

Таблица изменений формы глаголов при переводе прямой речи в косвенную

Прямая речь / Direct speech	Косвенная речь / Reported speech
Present Simple My friend said, "I want to go to England."	Past Simple My friend said that he wanted to go to England.
Present Progressive He said, "She is playing tennis now."	Past Progressive He said that she was playing tennis then.
Present Perfect He said, "You haven't told us the truth."	Past Perfect He said that she hadn't told them the truth.
Present Perfect Progressive She said, "I have been working all morning."	Past Perfect Progressive She said that she had been working all morning.
Past Simple He said, "Tom phoned yesterday." ✓	Past Perfect He said that Tom had phoned the day before.
Future Simple He said, "It will rain tomorrow."	Future-in-the Past He said that it would rain the next day.
Past Progressive He said, "She was watering the flowers."	Past Progressive He said that she was watering the flowers.
Past Perfect He said, "She had painted the wall." ✓	Past Perfect He said that she had painted the wall.

Таблица изменений указательных местоимений и наречий при переводе прямой речи в косвенную

Прямая речь	Косвенная речь
now (сейчас)	then (тогда)
here (здесь)	there (там)
this, these (это, этот, эти)	that / those (то, тот, те)
today (сегодня)	that day (в тот день)
tomorrow (завтра)	the next day (the following day) (на следующий день)
yesterday (вчера)	the day before
next week / year (на следующей неделе / в следующем году)	the following week / year (на следующей неделе / в следующем году)
last week (на прошлой неделе)	the week before (за неделю до)

*She said, "I saw him **yesterday**." — Она сказала: "Я видела его вчера".
She said that she **had seen him the day before**. — Она сказала, что она видела его накануне.*

В русском языке нет правила **согласования времен**, поэтому при перевод на русский язык в придаточном предложении глагол может оставаться той форме, в которой он стоял в прямой речи.

*He said, "I **know** Mary." — Он сказал: "Я знаю Мэри".
He said that he **knew** Mary. — Он сказал, что он знает Мэри.
He said, "I **knew** Mary." — Он сказал: "Я знал Мэри".
He said that he **had known** Mary. — Он сказал, что он знал Мэри когда-то.
She said, "They **are having** dinner." — Она сказала: "Они обедают".
She said that they **were having** dinner. — Она сказала, что они обедают.*

1 Match the sentences in direct speech with reported speech.

1. "They **were playing** football at 5 o'clock last week."
2. "I'll **try to phone** you tomorrow."
3. "Yesterday it **was very cold**."
4. "I **had written** a letter before you phoned me."
5. "Have you **been to** St Petersburg?"
6. "Have you **been crying**?"
7. "It's **raining again**!"
8. "I often **watch** TV in the evening."
9. "What is she **doing now**?"
10. "Come home by 11 p.m."
11. "Don't lend money to strangers, Anna."

- a) He said that he **would try to phone** me the next day.
- b) He said that he **often watched** TV in the evening.
- c) He said that they **were playing** football at 5 o'clock the week before.
- d) He said that it **was raining again**.
- e) He asked what she **was doing** then.
- f) He said that he **had written** a letter before I phoned him.
- g) The mother told her daughter to come home by 11 p.m.
- h) He asked me if I **had been to** St Petersburg before.
- i) She advised Anna not to lend money to strangers.
- j) He asked me if I **had been crying**.
- k) He said that it **had been very cold** the day before.